

# Dia Mundial di Alzheimer

## 21 di September 2009

Diagnosticando  
Demencia:

**MAS  
TEMPRAN  
TA MAS MIHO**



Fundacion

**Alzheimer**

Aruba



**Alzheimer's Disease  
International**

25 YEARS 1984-2009

[www.alz.co.uk](http://www.alz.co.uk)

**Fundacion Alzheimer Aruba ( F.A.A.)**

**Phone: +297-592 8416 / 584 8416**

**Email: [alzheimeraruba@gmail.com](mailto:alzheimeraruba@gmail.com)**

**website: [www.alzheimer-aruba.org](http://www.alzheimer-aruba.org)**

**Bank acc.: RBTT Bank Aruba N.V., #12.51.511**

Fotografía pa Jury Gregorio, Asociación di malesa di Alzheimer di Singapore  
Esaki a ser haci posibel pa un donacion di **Fundacion MetLife**

## Deteccion tempran

**E tema pa e Dia Mundial di Alzheimer 2009 ta:**

“Diagnosticando demencia: Mas tempran ta mas miho”.

Ta wordu calcula cu mas di 30 miyon di hende na mundo tin un of otro tipo di demencia. Un porcentahe di esaki no ta diagnostica ainda. Esaki ta nifica cu e personanan aki no ta hayando e atencion y tratamiento necesario. Un diagnostico ta e prome paso fundamental pa por ricibi e ayudo y cuidu adecuado. Sin un diagnóstico, e personanan cu demencia ta keda confuso, ya cu nan no sa ta kico ta pasando cu nan. E cuidado por sinti su mes frustra, irita, y fada, pasobra e persona cu e conoce asina bon y ta stima tanto, ta cambiando di tal forma cu e cuidado no ta comprend'e. E profesionalnan medico no solamente mester ta competente, sino tambe sinti cu ta bale la pena y mira e importancia pa diagnostica demencia ora esaki ta manifesta su mes. Un retraso den e diagnostico ta nifica cu e personanan cu demencia y nan cuidadonan lo sufri innecesariamente debi na e incertidumbre di loke ta pasando, ademá di ta deprivada di tratamiento y e atencion necesario.

Informacion ta indispensable si tur hende ta na altura di e malesa y e forma con e por manifesta su mes, mas lihe lo busca ayudo na tempo.

### Un campamento di memoria institui na India pa e Dia Mundial di Alzheimer



## Pakico diagnostica?

**Pa e persona cu demencia, un diagnostico:**

- ta duna un splicacion di su sintoma y su comportacion straño.
- ta duna informacion riba e causa y e forma cu e demencia ta presenta su mes.
- ta e prome paso pa por haya ayudo.
- ta habri caminda pa papia di e problema.

**Pa e cuidado y e famia, un diagnostico lo por trece:**

- Claridad encuanto e sintomanan y comportacion di un persona cu demencia tipo Alzheimer.
- Informacion pa yuda planifica e futuro.
- Reconocimiento di e rol di e cuidado
- Acceso na recursonan y e ayudo disponibel

**Pa dokter y profesionalnan cu ta presta servicio pa demencia, e diagnostico:**

- ta permiti pa ofrece un servicio mas eficaz.
- ta facilita e persona cu demencia y su cuidadonan e desaroyo di un relacion di confiansa cu e profesionalnan cu nan ta consulta.
- Ta mehora e comunicacion entre profesionalnan.

**Pa esnan responsabel den politica, diagnostica e poblacion cu demencia:**

- ta promove e desaroyo di servicionan
- ta aumenta e conviccion di e necesidad pa formacion di e profesionalnan y boluntarianan.

## E diagnostico y e evaluacion di demencia

**Kico e diagnostico ta implica?**

- **Famia of amigonan.** E persona cu demencia of su famia realisa cu algo no ta bayendo bon.

E señalnan mas comun ta e perdida di memoria, confusion y un comportacion “straño”.

Famia y amigonan lo comprende e aspectonan di e malesa aki miho, ora tur hende ta consciente cu memoria, normalmente no ta decai den un forma drastico cu edad y cu problema di memoria mester wordu investiga, no ta importa na cua edad.

- **Acudi na dokter.** E siguiente paso ta di pidi un opinion medico.

Un medico lo haci un anamnesia pa documenta e desaroyo di e sintomanan y tambe encera cualkier otro informacion relevante.

Siguientemente e persona mester haci un examen di funcionnan mental, cu ta ensera un test di memoria y otro testnan cognitivo.

Semper ta util, si ta posibel, pa haci testnan (scan) pa obtene imagennan di e cerebro. E imagennan aki por duna informacion cu ta util pa yega na e diagnostico.

E diagnostico ta wordu realisa a base di informacion cu ta ser duna pa e famia mas cercano, dor di combersa cu e pashent, observacion y evaluacion di e pashent.

## Pasonan pa e diagnostico

**Profesionalnan tin di sigui cuatro paso pa efectua un diagnostico:**

### 1. Scucha

Scucha e persona cu demencia y e cuidado.

E prome paso y esun mas importante pa e diagnostico ta e historia di e desaroyo di e demencia.

### 2. Reconocemento di e sintomanan

Pa por reconoce e característica di perdemento di memoria, mescos cu otro sintomanan, ta importante pa scucha, haci preguntanan adecua y haci testnan di e facultadnan mental/ cognitivo.

### 3. Evaluacion y diagnostico

Una vez cu e informacion y e testnan mental aki a ser obteni, e siguiente paso di e profesional ta pa diagnostica e demencia, esta si esaki ta presente. Esaki ta importante, ya cu ta existi otro causanan pa perdida di memoria y otro sintomanan cu no ta coresponde cu demencia y cu por rekeri otro formanan di tratamiento.

E siguiente paso ta, pa saca afo di cua tipo e demencia ta?

### 4. Comunicacion di e diagnostico

E profesional mester papia cu e persona mes cu ta sufri di demencia y tambe cu su cuidado tocante e causa mas probabel di su sintomanan, e tipo di ayudo cu posibelmente ta esun mas adecua y con esakinan por ser obteni. E comunicacion aki tambe mester ensera algun idea di e tipo of causa di e demencia.

## Con nos por mehora e diagnostico?

**Eleva e concientisacion publico**

Si nos poblacion ta consciente cu perdida di memoria, confusion y e comportacion “straño”, no ta un parti normal di envehecimento, y cu e sintomanan aki por ta un señal di demencia; probablemente nan lo busca un opinion profesional tempran. No cabe duda cu ta hopi importante cu e profesionalnan den salubridad, especialmente e profesionalnan di atencion primaria, por reconoce e demencia. E conocimiento di e malesa ta ser optimalisa entre profesionalnan, rond mundo debi na un miho formacion.

### Diagnostico tempran

Un diagnostico tempran ta nifica un intervencion y ayudo trempan tambe. Awor aki esaki ta importante, y e lo bira mas importante ainda, mientras cu e tratamentonan riba e tereno aki ta mehorando.

### E diagnostico como punto di salida y no como punto final

E diagnostico mester ser acompaña pa aporte na tur esnan involvi.

Aporte ta encera:

- tratamiento adecua
- guia sosten
- servicionan integral

### Diagnostico exacto

Paisnan cu facilidadnan avansa y ekiponan sofisticada, por haci e diagnostico na un manera mas exacto haciendo uzo di tecnica di imagen y analisis di sanger. Aunke cu na e momentonan aki, e resultadonan di e testnan aki, tin biaha ta duna informacion cu ta importante pa e tratamiento, por bien ta cu den futuro cercano por yega asina leu cu por duna informacion clave pa tratamentonan mas eficaz.



**Helen Lim y su mama Cecelia Lye na 2001**

## Reflexionan di un cuidado

**Helen Lim, Singapore**

1999 tabata un año decisivo: mi mama a cuminsa comporta su mes di un manera hopi straño: ansiedad, falta di memoria, preguntanan repetitivo, impaciencia, perdida di apetito y falta di interes pa tareanan diario, acopla cu irritacion ocasional pa asuntonan trivial.

Un bishita na un neurologo despues cu e a haci su chequeo medico di custumber a revela cu mi mama tabata tin sintomanan di un comienso di demencia. E tempo ey

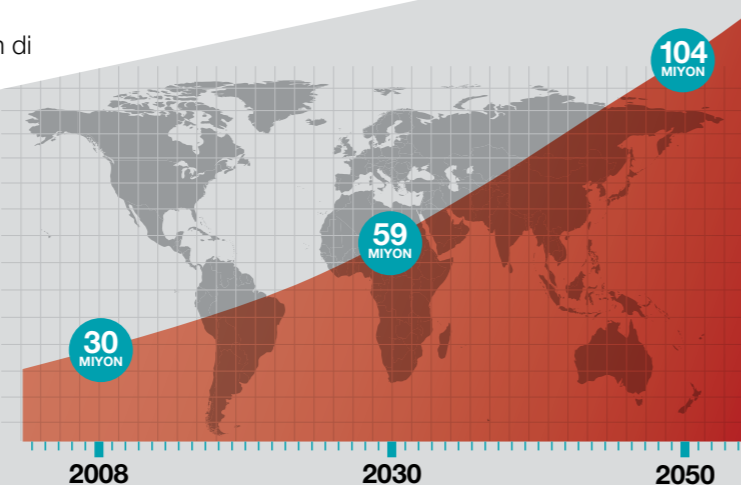
e tabata tin 82 año di edad. Semper e tabata un persona hopi activo y tabata gusta participa den actividadnan di iglesia, cushina y e tabata encanta hunga e wega di “mah-jong” cu su conocirnan y amigonan.

Una vez diagnostica, cu e ayudo di remedi y e rutina diario cu e tabata haya den e centro pa personanan cu demencia tipo Alzheimer, e situacion di mi mama a para y e tabata por a disfruta di compania di amigo(a)nan den e centro y tambe di e tripnan organisa.

Sin embargo, ora mi tata a muri y mi mama a cay y fractura su heup, e a bira mas solitario y a cuminsa evita su amigonan y e actividadnan cu e tabata haci, a menos cu nos compañ'e.

Mi mama no por a comprende su propio estado mental y tabata hasi pregunta tocante di su comportacion “straño” y e tabata disculpa su mes frecuentemente pa e iritacion cu e tabata causa.

**CIFRANAN: UN ESTIMACION DI PERSONANAN CU DEMENCIA NA MUNDO**



## Dia Mundial di Alzheimer

E celebracion di Dia Mundial di Alzheimer a cuminsa 15 aña pasa dia 21 di September 1994, cu e meta pa uni tur hende cu ta ser afecta pa e malesa di Alzheimer y otro tipo di demencia. E dia aki ta ofrece tur persona cu demencia, e cuidado y profesionalnan, dokternan, na mundo henter, oportunidad pa comparti nan experiancia participa na e diferente actividadnan dirigi riba conscientisacion di e

pueblo en general y e mandatarionan clave.

Riba e 'Dia Mundial di Alzheimer' e fundacionnan di Alzheimer tambe ta haya e oportunidad pa comparti nan trabou y drenta den contacto cu mas persona cu tin necesidad di nan servicio. E fundacionnan

(tambe bo Fundacion Nacional di Alzheimer Aruba) ta haci hopi esfuerzo pa, duna informacion y yuda e personanan den comunidad pa reconoce e señalnan mas trempan posibel.

Pa sa mas, tuma contacto cu bo Fundacion Nacional di Alzheimer na Aruba: Fundacion Alzheimer Aruba ( F.A.A.)

**Sur Korea ta celebra e Dia Mundial di Alzheimer cu un caminata dimemoria**



## Alzheimer's Disease International (ADI)

**E Dia Mundial di Alzheimer**, coordina pa Alzheimer's Disease International (ADI), e federacion internacional di 71 fundacion nacional rond mundo, kier atrae atencion di medionan di comunicacion internacional y di politiconan rond mundo. ADI su meta ta pa constitui y fortalece fundacionnan di Alzheimer rond mundo, y traha na conscientisacion di demencia tipo Alzheimer. Hunto nos meta ta pa uni tur nos esfuerzo, actitud y motivacion pa percura pa un miho bida pa e persona cu demencia y tambe su cuidado.

### Informe mundial tocante Alzheimer

Riba e Dia Mundial di Alzheimer 2009 lo lansa e rapport Mundial tocante e malesa Alzheimer, un estudio di dos (2) aña cu obhetivo di logra cu demencia ta ser reconoci como un prioridad den salubridad global y conscientisacion tocante demencia tipo Alzheimer y otro demencianan. E prome parti di e rapport aki ta pone enfasis riba e presencia y cifranan di personanan cu demencia rond mundo. Si tuma na cuenta e nivelnan di mortalidad, discapacidad, e peso pa e cuidado y e dependencia, e rapport aki ta ofrece un vision riba e impacto relativo di demencia riba un escala global.

E rapport aki ta ofrece tambe ehempelnan di un bon plan nacional, informacion riba contestanan di servicionan di salubridad di henter mundo y un plan di accion pa cada país. E di dos parti di e estudio aki ta pone enfasis riba e costo economico. E parti aki lo duna cifranan aproxima di e costo total di demencia y ultimo parti aki lo keda publica na 2010.

### Mas informacion

Fundacion Alzheimer Aruba ( F.A.A.)

Phone: +297-592 8416 / 584 8416

Email: [alzheimeraruba@gmail.com](mailto:alzheimeraruba@gmail.com)

website: [www.alzheimer-aruba.org](http://www.alzheimer-aruba.org)

Pa donacion: Bank acc.: RBTT Bank Aruba N.V., #12.51.511

Tambe bo por haya dato di Fundacionnan di Alzheimer di mundo henter na: [www.alz.co.uk/associations](http://www.alz.co.uk/associations)

Potret di Jury Gregorio, Fundacion Alzheimer Singapore

## Tiponan di demencia

Ta existi hopi tipo diferente di demencia. Independentemente di e tipo di demencia, e resultado ta encera un deterioro di e funcionamiento cerebral; specialmente di e memoria. Demencia ta interferi cu actividadnan den bida diario, relacionnan social y en general y ta tuma un rumbo progresivo, aunke cu e por desaroya den un forma escalante. Demencia en general ta irreversible, y na a lo largoconceceucianan mortal.

E tiponan mas comun ta:

### Malesa di Alzheimer

- Esaki ta representa 50-60% di e totalidad di casonan.
- E ta ser asocia cu disfuncionamento generaliza di e tehidu cerebral
- E ta causa un deterioro lento di e memoria, di habla y pensamiento.

### Demencia vascular

- Esaki ta debi na danjonan produci pa falta di un bon circulacion di sanger den e celnan di e cerebro.
- Esaki ta produci un deterioro, den fase, di e memoria.
- Esaki ta ser asocia cu otro señalnan di malesa vascular, manera stroke.

### Demencia cu curpanan di Lewy

- Aki ta trata di structuranan abnormal den e tehidu cerebral.
- Problema cu memoria cu ta fluctua.
- Halucinacionnan cu ta causa angustia (vision)
- Articulacion rigido y temblamento (parkinsonismo)
- Caimento

### Demencia frontotemporal, incluyendo e malesa di Pick

- Lesion aki ta localizabel den e parti frontal di e cerebro
- Desaroyo lento di perdida di memoria
- Deterioro tempran di comportacion social
- Deterioro tempran di lenguahe



Alzheimer's Disease  
International  
25 YEARS 1984-2009



Esaki a ser haci posibel pa un donacion di Fundacion MetLife